

**Media-/Ladestation  
»Blue Light«  
Media Recharge Station  
Amplificateur répartiteur**



**hama**<sup>®</sup>

Hama GmbH & Co KG  
D-86651 Monheim/Germany  
[www.hama.com](http://www.hama.com)

00052061/04.08

# Ⓛ Bedienungsanleitung

# ⓁB Operating Instruction

## I. Einführung

Wir freuen uns, dass Sie die Hama TV-Verbindungs- und Lade-Station für Ihre Sony PSP Slim&Lite gewählt haben und gratulieren Ihnen zu dieser Entscheidung. Wir sind überzeugt, dass Ihnen unser Produkt in den nächsten Jahren ein nützliches und praktisches Produkt sein wird. Diese Kurzanleitung enthält wertvolle Hinweise zur Bedienung der Station. Bitte bewahren Sie diese Anleitung zum Nachschlagen an einem sicheren Ort auf.

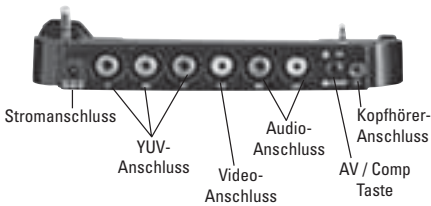
## II. Lieferumfang

- Station
- Fernbedienung
- Komponenten-Videokabel für HD-Auflösung (YUV-Signal)
- Audiokabel für Stereosound

## III. Produktfeatures

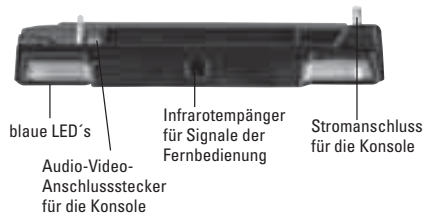
- Bringen Sie Ihre Bilder, Videos oder Spiele von der Konsole auf Ihr TV-Gerät
- Laden Sie Ihre Konsole bequem während dem hochauflösenden Videospaß
- Sicherer Stand für Ihre Sony PSP Slim&Lite
- TV-Verbindung möglich über: Komponenten-Signal, Video-Cinch-Signal

## IV. Produktdetails



AV: Taste nicht gedrückt für Ausgabe in Standard-Qualität (Für Bilder und Filme geeignet)

Comp: Taste gedrückt für Ausgabe in HD-Qualität (benötigt für Übertragung von Spielen)



blaue LED's  
Audio-Video-Anschlussstecker für die Konsole

Infrarotempfänger für Signale der Fernbedienung

Stromanschluss für die Konsole



Abspielen / Pause  
Vorheriger Track  
Leiser  
Nächster Track  
Lauter

## V. Installation

1. Verbinden Sie das Netzteil für Ihre PSP Slim&Lite mit der Station (Buchse auf der Rückseite) und mit dem Stromnetz.
2. Stellen Sie Ihre Konsole auf die Station, und lassen Sie sie jeweils am Audio/Video Ausgang und an der Ladebuchse einrasten. Die Konsole wird nun bereits geladen.
3. Verbinden Sie die Station über die beigelegten Komponenten-Videokabel (grün, blau, rot) mit ihrem HD-TV Gerät. Die Audiostecker (rot und weiß) können Sie entweder an Ihrem TV-Gerät oder an Ihre Stereoanlage anschließen.
4. Schalten Sie ihren Fernseher ein und schalten Sie auf die Quelle für das Komponenten-Signal.
5. Drücken Sie die Taste, so dass die COMP-Stellung gewählt ist, wenn Sie ein HD-fähiges Gerät besitzen, oder lassen Sie die Taste in AV-Stellung (nicht gedrückt), wenn Sie die Station über Video-Cinch verbinden möchten.
6. Zuletzt müssen Sie noch im Menü Ihrer Konsole unter: Einstellungen -> Einstellungen, verbundenes Display -> Videoausgabe umschalten  
Die Videoausgabe auf Ihr TV-Gerät umschalten und schon haben Sie das Bild der Sony PSP Slim&Lite auf ihrem Fernseher.
7. Benutzen Sie die Fernbedienung im Videomodus um bequem die gewünschten Operationen auszuführen

## VI. Hinweise

1. Sollten Sie keinen HD-TV Gerät besitzen, können Sie dennoch in den Genuss von Videos Ihrer PSP auf einem Fernseher kommen. Sie benötigen lediglich ein zusätzliches Verbindungskabel (Video-Cinch – Video-Cinch).
2. Prüfen Sie, ob auch alle Einstellungen im Menü Ihrer PSP Slim&Lite mit Ihrem TV-Gerät überein stimmen.
3. Für Spiele auf dem Fernseher ist ein Anschluss über YUV Voraussetzung.
4. Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu warten oder zu reparieren. Überlassen Sie jegliche Wartungsarbeit dem zuständigen Fachpersonal.
5. Nehmen Sie keine Veränderungen am Gerät vor. Dadurch verlieren sie jegliche Gewährleistungsansprüche.

## I. Introduction

Thank you for choosing the Hama TV-Connecting and Charging Station for your Sony PSP Slim&Lite and congratulations on your decision. We are certain that our product will be a useful and practical product for years to come. These instructions contain valuable information on operating the station. Please keep these instructions in a safe place for future reference.

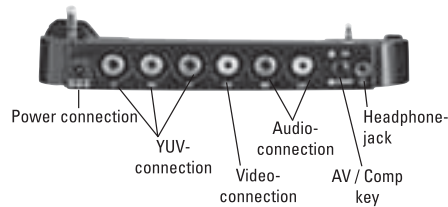
## II. Scope of Delivery

- Station
- Remote control
- Component video cable for HD resolution (YUV signal)
- Audio cable for stereo sound

## III. Product Features

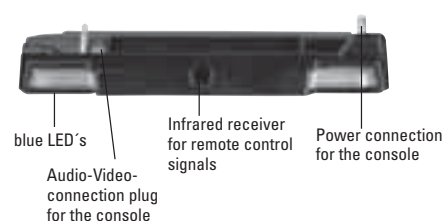
- Transfer your pictures, videos, or games from the console to your TV
- Conveniently charge your console while enjoying high-resolution video quality
- Includes a secure stand for your Sony PSP Slim&Lite
- TV connection possible via: Component signal, RCA video signal

## IV. Product Details



AV: Key not pressed for output in standard quality (suitable for pictures and films).

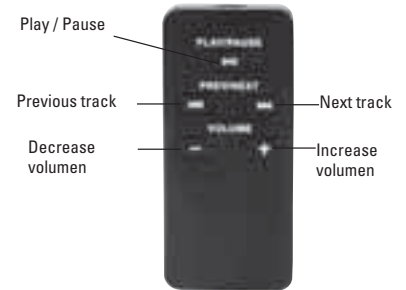
Comp: Key pressed for output in HD quality (required for transferring games).



blaue LED's  
Audio-Video-connection plug for the console

Infrared receiver for remote control signals

Power connection for the console



Play / Pause  
Previous track  
Decrease volumen  
Next track  
Increase volumen

## V. Installation

1. Connect the power supply unit for your PSP Slim&Lite to the station (socket on the back side) and to the mains supply.
2. Place your console on the station and allow it to lock into place at the audio/video output and at the charging socket. The console is now being charged.
3. Connect the station to your HDTV using the component video cable provided (green, blue, red). You can connect the audio plug (red and white) to either your TV or your stereo system.
4. Switch on your TV and switch to the source for the component signal.
5. Press the key to select the COMP setting if you have an HD-compatible device. Leave the key in the AV setting (not pressed) if you want to connect the station using Video / RCA.
6. Lastly, in the menu of your console go to: Settings -> Connected Display Settings -> Switch Video Output  
Switch the video output to your TV and you should see an image of the Sony PSP Slim&Lite appear on your TV screen.
7. Use the remote control in the video mode to easily perform the required operations.

## VI. Notes

1. If you do not have a HDTV, you can still enjoy watching your PSP videos on a TV. All you need is an additional connecting cable (RCA to RCA).
2. Check whether all settings in the menu of your PSP Slim&Lite match those of your TV.
3. A YUV connection is a requirement for playing games on the TV.
4. Do not attempt to service or repair the device yourself. Leave any service work to qualified experts.
5. Do not modify the device in any way. Doing so voids the warranty.

## F Mode d'emploi

### I. Introduction

Nous vous remercions d'avoir choisi la station de connexion et de charge TV de Hama pour votre PSP Slim&Lite de Sony et vous félicitons de votre choix. Nous sommes convaincus que notre produit vous rendra des services très appréciables pendant les années à venir et qu'il vous donnera entière satisfaction. Cette notice d'utilisation contient des remarques importantes concernant l'utilisation de la station. Veuillez la conserver à portée de main pour toute consultation ultérieure.

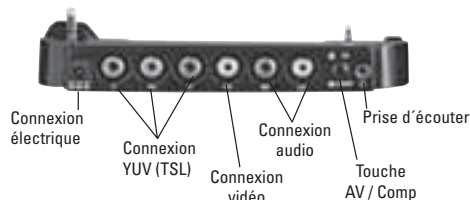
### II. Matériel livré

- Station
- Télécommande
- Câble vidéo composite pour une résolution HD (signal TSL/YUV)
- Câble audio pour un son stéréo

### III. Caractéristiques du produit

- Passez vos images, vos vidéos ou vos jeux depuis la console sur votre téléviseur
- Chargez très simplement votre console pendant le visionnement de vos vidéos haute résolution
- Un positionnement sûr pour votre Sony PSP Slim&Lite
- Possibilité de connexion TV via : signal composite, signal vidéo/RCA

### IV. Détails du produit



AV : Touche non pressée pour la sortie en qualité standard (adapté aux images et aux films)

Comp : Touche non pressée pour la sortie en qualité HD (nécessaire au transfert de jeux)



## E Instrucciones de uso

### I. Introducción

Celebramos que haya elegido la estación de carga y de conexión al TV para su Sony PSP Slim&Lite y le felicitamos por su decisión. Estamos convencidos de que este producto nuestro le será muy útil y práctico en los próximos años. Estas instrucciones breves contienen valiosas indicaciones relativas al manejo de la estación. Por favor, guarde estas instrucciones en un lugar seguro para poder consultarlas cuando sea necesario.

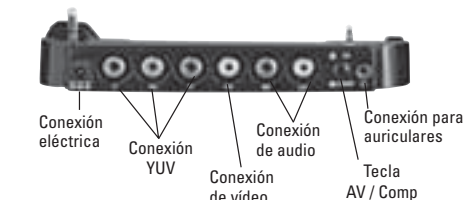
### II. Volumen de suministro

- Estación
- Mando a distancia
- Cable de componentes de video para resolución HD (señal YUV)
- Cable de audio para sonido stereo

### III. Características del producto

- Para pasar sus fotografías, vídeos o juegos de la consola al televisor
- Para cargar la consola cómodamente mientras disfruta del juego en alta resolución
- Sujeción segura para su Sony PSP Slim&Lite
- La conexión al televisor es posible mediante: Señal de componentes, y señal RCA de video

### IV. Detalles del producto



AV: Tecla no pulsada la reproducción en calidad standard (adecuado para fotografías y películas)

Comp: Tecla pulsada para la reproducción en calidad HD (adecuado para juegos)



### V. Instalación

1. Conecte la fuente de alimentación de su PSP Slim&Lite con la estación (hembra en el lado posterior) y con la red de corriente.
2. Coloque la consola sobre la estación y haga que encaje en la salida de audio/vídeo y en la hembra de carga. La consola se carga ahora.
3. Conecte la estación con el televisor de HD mediante el cable de video de componentes (verde, azul, rojo) suministrado. El conector de audio (rojo y blanco) se puede enchufar al televisor o al equipo stereo.
4. Encienda el televisor y conmute a la fuente de la señal de componentes.
5. Pulse la tecla para elegir el ajuste COMP si dispone de un aparato apto para HD, o bien deje la tecla en la posición AV (no pulsada) si desea conectar la estación mediante RCA video.
6. Finalmente, en el menú de su consola, bajo: Ajustes -> Ajustes, de pantalla conectada -> Cambiar salida de video conmute la salida de video a su televisor y ya tiene la foto grafía de la Sony PSP Slim&Lite en su televisor.
7. En el modo de video, utilice el mando a distancia para ejecutar cómodamente la operación que desee.

### VI. Notas

1. Si su televisor no es HD, puede disfrutar también de los vídeos de su PSP en su televisor. Para ello, sólo necesitará un cable de conexión adicional ( Video-RCA - Video-RCA).
2. Compruebe si los ajustes del menú de su PSP Slim&Lite coinciden con los de su televisor.
3. Para poder jugar en el televisor, la conexión se debe realizar mediante YUV.
4. No intente mantener o reparar el aparato por cuenta propia. Encomiende cualquier trabajo de mantenimiento al personal especializado competente.
5. No realice cambios en el aparato. Este conllevaría la pérdida de todos los derechos de la garantía.

## I. Inleiding

Hartelijk dank dat u voor het tv-aansluit-en-laadstation voor uw Sony PSP Slim&Lite van Hama gekozen heeft. Wij feliciteren u met deze aankoop. Wij zijn ervan overtuigd dat het voor u de komende jaren een handig en praktisch product zal zijn. In deze korte gebruiksaanwijzing staan belangrijke instructies over de bediening en de configuratie van het station. Wij adviseren u deze gebruiksaanwijzing als naslagwerk goed te bewaren.

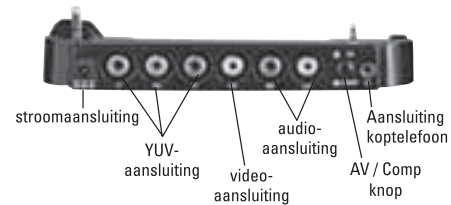
## II. Bij de verpakking inbegrepen

- station
- afstandsbediening
- componentenkabel voor apparatuur met HD-resolutie (YUV-sigitaal)
- audiokabel voor stereogeluid

## III. Producteigenschappen

- toon uw foto's, video's of spellen vanuit de console op uw tv-toestel
- laadt uw console eenvoudig tijdens het videoplezier met hoge resolutie
- veilige stand voor uw Sony PSP Slime&Lite
- tv-aansluiting mogelijk via: componentensignaal, video-cinch-sigitaal

## IV. Productdetails



stroomaansluiting, YUV-aansluiting, video-aansluiting, audio-aansluiting, AV / Comp knop, Aansluiting koptelefoon

AV: Knop niet ingedrukt voor de uitgang in standaard-kwaliteit (geschikt voor foto's en films)

Comp: Knop ingedrukt voor de uitgang in HD-kwaliteit (vereist voor de overdracht van spelletjes)



blauwe LED's, AV-aansluitstekker voor de console, infraroodontvanger voor signalen van de afstandsbediening, stroomaansluiting voor de console



afspelen / pauze, vorige track, volgende track, zachter, harder

## V. Installatie

1. Sluit de voedingsadapter voor uw PSP Slim&Lite op het station (bus aan de achterzijde) en op het stroomnet aan.
2. Plaats uw console op het station en klik het in de audio/video-uitgang en in de laadbus. De console wordt nu reeds opgeladen.
3. Sluit het station met behulp van de meegeleverde component-video-kabel (groen, blauw, rood) op uw HDTV aan. De audiosteekkers (rood en wit) kunt u naar believen op uw tv-toestel of stereo-installatie aansluiten
4. Schakel de televisie in en selecteer het ingangssignaal voor het componenten-sigitaal.
5. Druk op de knop, zodat de COMP-stand geselecteerd is als u een toestel heeft dat compatibel is met HD of laat de knop in de AV-stand (niet ingedrukt) staan als u het station via video-cinch wilt verbinden.
6. Nu moet u nog in het menu van uw console onder: Instellingen -> Instellingen, aangesloten beeldscherm -> Video-uitvoer wisselen. De video-uitgang op uw tv-toestel omschakelen en dan ziet u reeds het beeld van de Sony PSP Slim&Lite op uw televisiescherm.
7. Gebruik de afstandsbediening in de videomodus om makkelijker de gewenste handelingen te kunnen uitvoeren.

## VI. Aanwijzingen

1. Ook indien u niet over een HDTV beschikt, kunt u van video's vanuit uw PSP op een televisiescherm genieten. U heeft slechts een extra aansluitkabel nodig ( video-cinch - video-cinch).
2. Controleer, of ook alle instellingen in het menu van uw PSP Slim&Lite met uw tv-toestel overeenkomen.
3. Voorwaarde voor de weergave van spelletjes op de televisie is een YUV-aansluiting.
4. Probeer niet het toestel zelf te onderhouden of te repareren. Laat onderhouds- en reparatiewerkzaamheden door vakpersoneel uitvoeren.
5. Verander niets aan het toestel. Daardoor vervalt elke aanspraak op garantie.

## I. Introduzione

Grazie per avere acquistato la stazione di carica e collegamento TV per la Sony PSP Slim&Lite e complimenti per la scelta. Siamo certi che il nostro prodotto vi sarà molto utile per i prossimi anni. Queste brevi istruzioni per l'uso contengono preziose indicazioni per il comando e la configurazione della stazione. Conservate le istruzioni in un luogo sicuro per una eventuale consultazione.

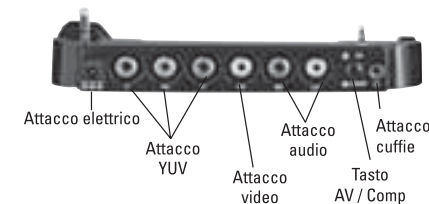
## II. Volume di fornitura

- Stazione
- Telecomando
- Cavo video Component per risoluzione HD (segnale YUV)
- Cavo audio per suono stereo

## III. Caratteristiche del prodotto

- Per trasferire foto, video o giochi dalla console alla TV
- La console può essere comodamente caricata mentre si guardano i video ad alta risoluzione
- Posizione più stabile per la Sony PSP Slim&Lite
- Possibilità di collegamento TV mediante: segnale Component, segnale RCA Video

## IV. Dettagli del prodotto



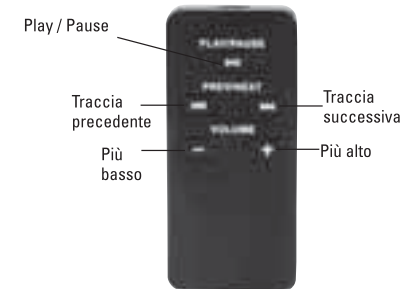
Attacco elettrico, Attacco YUV, Attacco video, Attacco audio, Attacco cuffie, Tasto AV / Comp

AV: Tasto non premuto per la trasmissione in qualità standard (adatta per foto e film)

Comp: Tasto premuto per la trasmissione in qualità HD (necessaria per i giochi)



LED blu, Ricevitore a infrarossi per i segnali del telecomando, Connettore audio-video per la console, Attacco elettrico per la console



Play / Pause, Traccia precedente, Traccia successiva, Più basso, Più alto

## V. Installazione

1. Collegare l'alimentatore per la PSP Slim&Lite alla stazione (presa sul retro) e alla rete elettrica.
2. Posizionare la console sulla stazione e farla innestare nell'uscita audio/video e nella presa di carica. La console viene caricata.
3. Collegare la stazione mediante il cavo video Component in dotazione (verde, blu, rosso) alla propria TV HD. Collegare il connettore audio (rosso e bianco) alla propria TV HD o all'impianto stereo.
4. Accendere la TV e commutare sulla fonte per il segnale Component.
5. Premere il tasto in posizione COMP se si possiede una TV HD, oppure lasciarlo in posizione AV (non premuto) se si desidera collegare la stazione mediante RCA Video.
6. Nel menu della propria console, commutare su: Impostazioni -> Impostazioni dispos. visual. collegato -> Cambia uscita video. Commutare l'uscita video sulla TV; apparirà subito l'immagine della Sony PSP Slim&Lite.
7. Utilizzare il telecomando in modalità video per effettuare comodamente le operazioni desiderate.

## VI. Avvertenze

1. Se non si possiede una TV HD si può comunque beneficiare dei video della propria PSP su una normale televisione. È necessario soltanto un cavo di collegamento supplementare (RCA Video - RCA Video)
2. Verificare che tutte le impostazioni nel menu della propria PSP Slim&Lite coincidano con quelle sulla TV.
3. Per i giochi sulla TV è necessario un attacco supplementare YUV.
4. Non tentare di aggiustare o riparare l'apparecchio da soli. Fare eseguire qualsiasi lavoro di riparazione al personale specializzato competente.
5. Non apportare modifiche all'apparecchio per non perdere i diritti di garanzia.

# P Manual de instruções

## I. Introdução

Parabéns pela sua aquisição da estação de carregamento e ligação TV da Hama para a sua PSP Slim&Lite da Sony. Fez uma boa escolha. Temos a certeza de que, nos próximos anos, o nosso produto será muito útil e prático para si. Este breve manual contém indicações valiosas para o comando da estação. Guarde-o num local seguro para futuras consultas.

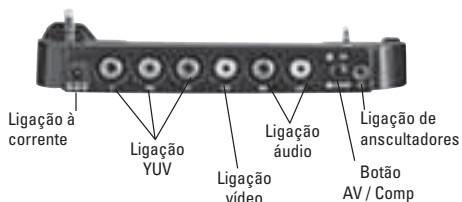
## II. Volume de fornecimento

- Estação
- Telecomando
- Cabo de vídeo de componentes para resolução HD (sinal YUV)
- Cabo áudio para som estéreo

## III. Características do produto

- Passe as suas imagens, vídeo e jogos da consola para o seu televisor
- Carregue a consola confortavelmente enquanto desfruta de diversão vídeo de alta resolução
- Posicionamento seguro da sua PSP Slim&Lite da Sony
- Ligação TV possível através de: sinal de componentes, sinal vídeo RCA

## IV. Detalhes do produto



AV: Botão não premido para uma emissão em qualidade padrão (adequada para fotografias e filmes)

Comp: Botão premido para uma emissão em qualidade HD (necessária para a transmissão de jogos)



## V. Instalação

1. Ligue a fonte de alimentação da sua consola PSP Slim&Lite à estação (tomada na parte traseira) e à rede eléctrica.
2. Coloque a sua consola na estação e permita que esta encaixe na saída áudio/vídeo e na tomada de carregamento. A consola é agora carregada.
3. Ligue a estação através do cabo de vídeo de componentes fornecido (verde, azul, vermelho) ao seu televisor HDTV. Pode ligar a ficha áudio (vermelha e branca) ao seu televisor ou à sua aparelhagem estéreo.
4. Ligue o seu televisor e mude para a fonte do sinal de componentes.
5. Prima o botão para seleccionar a posição COMP se possuir um aparelho compatível com HD ou deixe o botão na posição AV (não premido) se pretender ligar a estação através de vídeo-Cinch.
6. Por último, tem ainda de efectuar a comutação no menu da sua consola em:  
Definições -> Definições de Ecrã Conectado -> Ligar Saída de Vídeo  
Comute a emissão em vídeo no seu aparelho e obtém a imagem da PSP Slim&Lite da Sony no seu televisor.
7. Utilize o telecomando no modo de vídeo para efectuar confortavelmente as operações pretendidas

## VI. Indicações

1. Caso não possua um aparelho HDTV, poderá, mesmo assim, desfrutar do prazer de ver vídeos da sua PSP num televisor. Necessita apenas de um cabo de ligação adicional (vídeo RCA – vídeo RCA).
2. Verifique se todas as configurações do menu da sua PSP Slim&Lite correspondem com o seu televisor.
3. Para visualizar jogos no televisor é necessária uma ligação por YUV.
4. Não tente fazer a manutenção ou reparar o aparelho. Qual quer trabalho de manutenção deve ser executado por técnicos especializados.
5. Não efectue alterações no aparelho. Dessa forma perderia os direitos de garantia.